

高中古诗文 夹注夹译与练习

高中三年级



主编 蓝光中

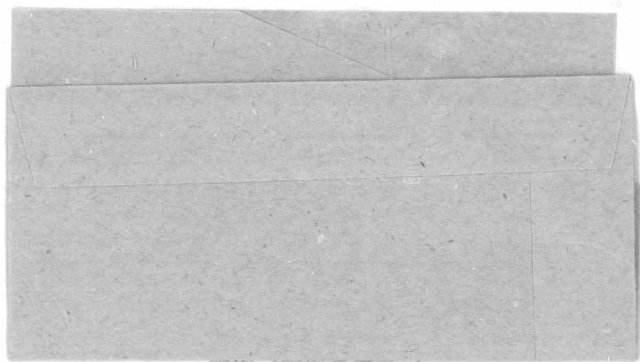
华南理工大学出版社

4

ISBN 7-5603-1821-1

高中古诗文 夹注夹译与练习

第三册 高中三年级用



（广州：华南理工大学出版社）

并开 287×1003 1/32 印张 10.312 字数 250,000

1993 年 12 月第 1 版 1994 年 1 月第 1 次印刷

华南理工大学出版社
·广州·

图书在版编目(CIP)数据

高中古诗文夹注译与练习(第三册)/蓝光中
主编. —广州:华南理工大学出版社. 1997. 12
ISBN 7-5623-1328-9

I. 高③…

II. 蓝…

III. 汉语 - 古代 - 注译

IV. H109.2

华南理工大学出版社出版发行

(广州五山 邮编 510641)

责任编辑 黄 敏

各地新华书店经销

广东科普印刷厂印刷

(厂址:广州市广花四路棠新西街 69 号)

开本 787 × 1092 1/32 印张 10.375 字数 256 千

1997 年 12 月第 1 版 第 1 次印刷

印数:1—3000 册

定价:12.80 元

出版说明

为了帮助高中同学扎扎实实学好新教材语文课本中的古代诗文,我们出版了这套《高中古诗文夹注夹译与练习》。

这套书最大的特色:一是采用夹注夹译的形式,阅读非常方便,免却翻检之苦;二是每篇课文都附有针对性强的练习,既可巩固课文知识,又能扩大知识领域,并附有练习答案;三是注释、翻译准确。

本书由华南师大附中有近四十年教龄的高级语文教师、全国很有影响的粤版《新三字经》主要注释者蓝光中先生主编,参加编写的都是有三十年以上教龄,富有教学经验的教师。

本书篇目按课本的顺序编排,共三册,每年级一册。

目 录

《诗经》两首

伐檀 (1)

硕鼠 (4)

涉江 (10)

孔雀东南飞(并序) (23)

陶渊明诗两首

归园田居 (49)

饮酒 (52)

促织 (57)

《黄花冈七十二烈士事略》序 (81)

柳敬亭传 (93)

毛遂自荐 (106)

殽之战 (117)

治平篇 (138)

阿房宫赋 (150)

项脊轩志 (162)

唐诗三首

梦游天姥吟留别 (172)

茅屋为秋风所破歌 (183)

琵琶行(并序) (191)

宋词两首

念奴娇·赤壁怀古 (208)

永遇乐·京口北固亭怀古 (211)

宋词两首

雨霖铃 (220)

扬州慢 (224)

[般涉调]哨遍

高祖还乡 (235)

荆轲刺秦王 (247)

屈原列传 (264)

张衡传 (286)

祭妹文 (298)

参考答案 (315)

诗 经 两 首

伐 檀

【题解】 诗经是我国最早的一部诗歌总集。它收集了从西周初年(公元前 11 世纪)到春秋中叶(公元前 6 世纪)大约五百年间的诗歌 305 篇。古时称为《诗》或《诗三百》。汉朝把它看作经典以后才称《诗经》。它按内容、音乐分为“风”“雅”“颂”三个部分。“风”包含周南、召南、邶、鄘、卫、王、郑、齐、魏、唐、秦、陈、桢、曹、豳等十五个部分,合称“十五国风”简称“国风”,共 160 篇,大部分是民间歌谣。“雅”分“大雅”“小雅”,共 105 篇,大多数是贵族所作的乐歌,其中有一部分是民歌。“颂”分“周颂”“鲁颂”“商颂”,共 40 篇,多数是周天子和诸侯用于宗庙祭祀的乐歌。“国风”在《诗经》占的篇幅最多,也是《诗经》里最主要的篇章,因此常以“风”指代《诗经》。

《诗经》经过长时间多人的增删改订而成。它真实而广阔地反映了当时的社会生活,具有强烈的现实主义精神,是这个历史时期的一面镜子,我国宝贵的文学遗产;它对我国文学的发展有着深远的影响。

《诗经》常用的表现手法是“赋”、“比”、“兴”。“赋”是直陈其事,“比”是比喻,“兴”是先言他物,以引起所咏之物。这些都为后代优秀作家所继承和发扬,在中国文学发展史中,起了深远的影响。

《伐檀》选自十五国风中的魏风。魏，指周朝初年分封的魏国，故城在今山西省芮城县，公元前 661 年为晋所灭，魏风即魏国的民歌。其篇名是取自开头一句中的两个字。《诗经》所取的篇名多是这样。

《伐檀》是古代伐木劳动者创作的诗歌。它描写劳动者艰苦的伐木生活，表现了奴隶们对统治者不劳而获残酷掠夺的愤恨与不平。

【注译】

坎坎伐檀兮，
坎坎(kān):象声词，砍伐树木的声音。兮(xī):语尾助词，相当于现在的“啊”。檀，檀树，木质坚

实，古代用作制车子的材料。置之河之干兮。
置:动词，放。干:● 喀喀喀地砍伐名词，岸，河岸。檀树哇，把它放

在河岸上啊。河水清且涟猗。
涟(lián):水面被风吹起的波纹，这里形容水波荡动。猗:语尾助词，与“兮”作用相同。

● 河水清清，荡漾着连环般的波纹啊。不稼不穡，
稼(jià):耕种。穡(sè):收获，稼穡泛指农业劳动。胡取禾三

百廛兮？
胡:疑问代词，作状语，为什么。禾:泛指粮食作物。● 你三百:表示数量多，非确数。廛(chǎn):通“缠”，束。耕种

也不收割，为什么千束不狩不猎，
狩(shòu)、猎:都是打猎的意思。万捆的庄稼你掠夺啊？古时冬天打猎为“狩”，夜间打猎

为“猎”。这胡瞻尔庭有县玃兮？
瞻(zhān):看。庭:庭院，院子。县:通“悬”，悬挂，挂着。玃(huó):

兽名，幼小的貉(hé)，又称貉。● 你冬不出狩夜不打猎，为什么看彼君子，皮可制裘。这里泛指野兽。到你院子里挂满了貉子皮啊？

子兮，
彼:指示代词，那些。古汉语中“彼”字指人时有轻蔑之义。君子:西周春秋时对贵族的通称。不素餐兮！
素:白。

餐:动词，吃。《孟子·尽心》:“无功而食，谓之素餐。”● 那些大人先生们啊，不素餐，不白吃，这是反语，讽刺不劳而食的剥削者。可真不白吃饭啊！

第一章,分三层:第一层描写眼前伐木的劳动生活,借景起头。第二层中间四句,写伐木劳动者对不劳而获的剥削者的斥责。第三层末句,用反语讽刺不劳而食的剥削者,意在揭穿其剥削本质。

坎坎伐辐兮,辐(fú):车轮中间的辐条,这里指制辐的木材。下文“伐轮”的“轮”用法相同。置

之河之侧兮。侧:旁。●喀喀喀喀地砍伐做车辐的边。木材,把它放在河的旁边啊。河水清且直

猗。直:平,形容水面。●河水清清平静没有波浪。如镜啊。不稼不穡,胡取禾三百亿

兮?亿:通“纍”,束、捆。●你不耕种也不收割,为什么千束万捆的庄稼你掠取?不狩不猎,胡瞻

尔庭有县特兮?特:小野兽,三岁的兽。●你冬不出狩夜不打猎,为什么看到你院子里全挂满野兽啊?兽。一说四岁的兽。

彼君子兮,不素食兮,素食:(下文的“素飧”)与上文的“素餐”意思相同。●那些大人先生啊,可真不白吃饭啊!

第二章的层次、句式、内容大致与第一章相同,只是换了押韵的“辐”、“侧”、“直”、“亿”、“特”、“食”等字,反复咏唱。

坎坎伐轮兮,置之河之漘兮。漘(chín):水边。●喀喀喀喀地砍伐做车轮的木材,把它放在

河的水边啊。河水清且沦猗。沦:细小的波纹,这里形容水波细小。●河水清清泛着细小波纹。不稼

不穡,胡取禾三百困兮?困(qūn):通“捆”,束。●你不耕种不收割,为什么千束万捆的庄稼你掠取啊?

不狩不猎,胡瞻尔庭有县鹑兮?鹑(chún):鸟名,就是鹌鹑。●你冬不出(ān)鹑,这里泛指飞禽。

狩夜不打猎,为什么看到你院子里挂满着鹌鹑啊?彼君子兮,不素飧兮。飧(sūn):熟食。●那些大人

先生们啊，可
真不吃白饭啊！

第三章的层次、句式、内容大致与第一二章相同，只是换了押韵的“轮”、“漚”、“沦”、“困”、“鹑”、“飧”等字。

【简析】 这首诗深刻地反映了奴隶主与奴隶两个阶级的尖锐对立，有力地揭露了奴隶主不劳而获，残酷剥削奴隶的罪恶，突出地表现了奴隶们的反抗精神。

全诗共三章，每章都从吟咏劳动场面开篇，这是“赋”的表现方法；但这些劳动场面的描写也是为了引起下文对奴隶主不劳而获的斥责与讽刺，所以主要还是用“兴”的手法。各章的句式、用法大致相同，只是更动了几个字。更动的几个字，使内容更加充实，揭露更加深刻，感情更加强烈。如“伐檀”、“伐辐”、“伐轮”，反映出劳动的全部内容砍伐檀树来造车，突出了奴隶们繁重的劳役。奴隶主不劳动却拿走了庄稼“三百廛”、“三百亿”、“三百困”，在他们的庭院里，不仅“县貆”，而且“县特”、“县鹑”，强调了丰硕的劳动成果被奴隶主侵吞，更深刻地揭露了剥削阶级的残酷剥削。每章的结尾都用反语对奴隶主进行辛辣的讽刺，“素餐”、“素食”、“素飧”则起了反复嘲笑的作用。

《伐檀》的句式，采用了长短不齐的杂言，便于抒发激愤不平的感情，这在《诗经》中是比较特殊的。

硕 鼠

【题解】 《硕鼠》也是选自“十五国风”中的“魏风”。这是一首劳动人民反剥削反压迫的政治讽刺诗，诗篇将统治者比喻为硕鼠，揭露了统治者残酷剥削的本质，表现了劳动人

民要求摆脱痛苦的愿望和对幸福生活的追求。

【注译】

硕鼠硕鼠，无食我黍！
硕鼠：大老鼠。这里是比喻贪婪成性的统治者。硕：大。无：通“毋”，不要。

黍(shǔ)：谷类农作物中一种，子实浅黄色，性粘，去皮后叫黄米，可酿酒。 ● 大老鼠大老鼠，不许你再吃我的黄黍！ 三岁贯女，

三岁：多年，不是确数。贯：侍奉，供养。女：通“汝”，你。莫我肯顾。 ● 莫：不。顾：顾念，顾惜。莫我肯顾，即“莫肯顾我”。文言文否定句里代词

作宾语时，一般放在动词前边。 ● 多年来供养你，我的死活你却全不肯顾。 逝将去女，
逝：去。逝将去女：等于说：将去女而逝。

意思是我将要离开你而前往。逝，往。一说逝通“誓”，发誓。去：离开。适彼乐土。 ● 将要往。指示代词，那。离开

你而前往，到那安乐的地方。 乐土乐土，爰得我所！
爰(yuán)：副词，乃，才。所：处所，指可安居乐业的地方。

● 乐土啊乐土，在那里才能找到我可安居乐业的地方！

第一章，用硕鼠比作统治者，前四句重在揭露，斥责；后四句重在表现对美好生活的追求。

硕鼠硕鼠，无食我麦！
● 大老鼠大老鼠，不许你再吃我的小麦！ 三岁贯女，

莫我肯德。 ● 德：恩德。这里名词用作动词，施恩德。 ● 多年来供养你，却不给我一点好处。 逝将去女，

适彼乐国。 ● 乐：乐土，地方。乐国：国土，地方。乐。 ● 我将要离开你而前往，到那安乐的乐国。 乐国乐国，

爰得我直！
直：通“值”，价值。这指公正的待遇。 ● 乐国啊乐国，公正待遇才能在那里找到！

第二章的层次、句式跟第一章相同，内容是第一章的重复咏唱，只换了“麦”、“德”、“国”、“直”等押韵的字。

硕鼠硕鼠，无食我苗！苗：禾苗，泛指农作物。 ● 大老鼠啊大老鼠，不许你再吃我的禾苗。

三岁贯女，莫我肯劳。劳：慰劳。 ● 多年来供养你，却得不到你的半点慰劳。逝将

去女，适彼乐郊。郊：城郊、郊野，亦即乐土、乐国。 ● 我将要离开你而前往，到那安乐的乐郊。乐郊

乐郊，谁之永号？永：长，长久。 ● 乐郊啊乐郊，在那里号：呼号，哭泣。谁还会常常哭号！

第三章的层次、句式跟第一二章相同，内容是第一章的重复咏唱，只是换了“苗”、“劳”、“郊”、“号”等押韵的字。

【简析】这首诗用比的手法，把奴隶主比喻为偷吃劳动果实的大老鼠，恰如其分地表现出奴隶主不劳而获的阶级本性及其外形上大腹便便的丑态，形象鲜明，含义深刻。从内容说，它的阶级反抗比《伐檀》又进一层，它不仅仅是对统治者的斥责与讽刺，而且还进一步反映了劳动人民对幸福生活的追求。

在构思上采用面对“硕鼠”直接控诉决绝的写法，使对奴隶主、奴隶制的反抗非常有气势，有力量。而反复吟唱的章法，又渲染了气氛，丰富和加强了思想感情，使主题思想的表达更为深刻。从句式看，《硕鼠》全用四言，句式整齐，是《诗经》中最常见的句式。

【练习】

一、选择题

1. 选出下面的字注音完全正确的一项：

①穢 ②恒 ③清 ④困 ⑤飧 ⑥爰

A. ①sè ②huāng ③chùn ④jūn ⑤sūn ⑥yuán

B. ①sé ②huán ③chún ④qūn ⑤sún ⑥yuán

C. ①sè ②huán ③chún ④qūn ⑤sūn ⑥yuán

D. ①sé ②huāng ③chùn ④jūn ⑤sún ⑥yuán

答:()

2. “置之河之干兮”中的“干”跟下面哪一句的意思一样?

A. 至谷中则森然干霄

B. 时墨者东郭先生将北适中山以干仕

C. 执干戚舞

D. 江干上下十余里,珠翠罗绮溢目,车马塞途。

答:()

3. 选出“逝将去女”中的“逝”意义相同的一句:

A. 俶尔远逝

B. 毋逝我梁

C. 日月逝矣

D. 随波而逝

答:()

4. “适彼乐土”中的“适”跟下面哪一句的“适”意思一样?

A. 适为虞人逐

B. 发闾左适戍渔阳九百人

C. 从上观之,适与地平

D. 时墨者东郭先生北适中山以干仕

答:()

5. 选出跟“莫我肯德”句式完全一样的句子:

A. 王谁与为不善

B. 莫余毒也已

C. 客胡为若此

D. 问何以哉

答：()

二、阅读下面有关《诗经》的几段话，前三段选自《论语》，后一段选自《孟子》。按要求完成作业。

1. 子曰诗三百一言以蔽之曰思无邪

①标点：_____

②解释：蔽：_____ 思无邪：_____

2. 子曰吾自卫反鲁然后乐正雅颂各得其所

①标点：_____

②解释：乐正_____ 各得其所_____

3. 子曰小子何莫学夫诗诗可以兴可以观可以群可以怨
迩之事父远之事君多识于鸟兽草木之名

①标点：_____

②解释：小子：_____ 夫：_____ 可以：_____ 兴：
_____ 观：_____ 群：_____ 怨：_____ 迩：
_____ 事父：_____ 事君：_____

4. 下面是《孟子》一书中，孟子的弟子公孙丑向孟子请教关于《诗》的一段对话，请认真阅读，思考后面的问题。

公孙丑曰：“《诗》曰：‘不素餐兮’。君子之不耕而食，何也？”

孟子曰：“君子居是国也，其君用之，则安富尊荣；其子弟从之，则孝悌忠信。‘不素餐兮’，孰大于是？”

①“君子不耕而食”是否不劳而获？

②“君子居是国也，其君用之”是什么意思？

③“安富尊荣”是什么意思？

④“孝悌忠信”是什么意思？青年子弟懂得孝悌忠信对

社会有什么作用？

⑤“不素餐兮”是否含有讥讽反刺之意？

涉 江

屈 原

【题解】 这篇课文选自屈原的《九章》。《九章》是屈原九个单篇抒情诗的总称。这些作品虽不是一时一地所写,但都从不同角度反映了屈原在追求爱国政治理想的斗争中所遭受的打击和迫害,以及其爱国理想不能实现的悲愤心情。

《涉江》是《九章》中的名篇之一,是诗人在第二次被放逐时写的。涉江,就是渡过大江南行的意思。诗中记叙了他渡江南下从鄂渚到溁浦独处深山的一段历程。全诗大体上按行程次序来写,在记叙中将写景、抒情和议论紧密结合,表现了他无罪被逐的愤慨和理想不能实现的愁苦心情,表现了他在困境里仍要坚持理想,决不同流合污的高尚情怀和关心时政,眷恋祖国的爱国精神。

屈原(约公元前 340—前 278),我国古代伟大的爱国诗人。他生活在由诸侯割据称雄而趋向封建集权统一的战国末期的楚国,他力主改革内政,联齐抗秦,富国强兵,进而由楚国统一长期分裂的中国;后遭谗去职,两次被流放到长江以南,当秦军攻陷楚国都郢后,他痛感国家前途无望,自投汨罗,以身殉国。

屈原吸收了当时南方民歌形式,创制了一种“讲楚语,作楚场,纪楚地,名楚物”的诗歌体裁,被人称为“楚辞”。这种诗歌突破了四言格式,句子长短不齐,灵活多变,多用“兮”来

调节音节,疏通文意,形成了楚辞的语言特色;它还具有无所拘束地发挥想像和幻想的特色,浪漫色彩非常浓厚,这样“楚辞”便成了继《诗经》之后,我国古代的一种新诗体。《楚辞》这部诗歌总集是西汉末年刘向编辑整理的。其中以屈原的作品为主。屈原在《楚辞》中主要作品有《离骚》、《九歌》、《九章》、《天问》。

《离骚》是屈原的代表作,也是《楚辞》的代表作,所以后来常把“骚”指代《楚辞》;《楚辞》的体例也就被称为“骚体”。

【注译】

余幼好此奇服兮, 好(hào):爱好。奇服:奇特的服装,指下文的长铗、切云冠、明月珠、宝璐等。这里以奇服

喻高洁的品德和突出的才能,不同凡俗。年既老而不衰。 衰: 减弱。 特从从小就爱好这奇

在年老了,这种爱好仍然没有减弱。带长铗之陆离兮,冠切云之崔嵬。 铗(jiá): 剑柄,这里指剑。陆离:原意形容色彩繁杂,这里形容长剑摆动的样子。冠:作动词用,戴。切云:帽子名。崔嵬:高耸的样子。“陆离”是“长铗”的后置定语,“崔嵬”是

“切云”的 佩带长长的宝剑啊,戴 被明月兮珮宝璐。 被:同“披”。 明月:夜光珠

后置定语。 着高高耸起的帽子。

的别名。珮,通“佩”, 身披夜光珠啊,佩 世溷浊而莫余知兮, 佩戴。璐(lù):美玉。 戴着珍贵的宝玉。

溷(hùn):肮脏。浊:污浊。莫余知:即 “莫知余”。“余”是“知”的前置宾语。吾方高驰而不顾。 方:副词, 将。 高

驰:高视阔 这肮脏污浊的社会没有人了解我, 驾青虬兮骖白螭, 步前行。 我将高视阔步地前行而不回头。

吾与重华游兮瑶之圃。 虬(qiú):传说中有角的龙。骖(cān):原指古代 代驾在车前两侧的马,这里作动词用,配

上的意思。螭(chī):传说中无角的龙。重华:虞舜的名字。瑶之圃:栽种玉树的园地。古代传说天帝和众仙住在昆仑山,山上有瑶圃。瑶,美玉。这里指玉树。